

Germany-Ottobrunn: Chassis cabs

OJ S 151/2016 06/08/2016

Contract award notice

Supplies

Legal Basis:

Directive 2014/24/EU

Section I: Contracting authority

I.1. Name and addresses

Official name: Gemeinde Ottobrunn

Postal address: Rathausplatz 1

Town: Ottobrunn

NUTS code: DE21H München, Landkreis

Postal code: 85521

Country: Germany

Contact person: Mayburg Rechtsanwaltsgesellschaft mbH, Paul-Wassermann-Str. 3, 81829 München

E-mail: info@mayburg.de

Telephone: +49 89451088960

Fax: +49 89451088969

Internet address(es):

Main address: www.ottobrunn.de

I.1. Name and addresses

Official name: Gemeinde Aschheim

Postal address: Ismaninger Str. 8

Town: Aschheim

NUTS code: DE21H München, Landkreis

Postal code: 85609

Country: Germany

Contact person: Mayburg Rechtsanwaltsgesellschaft mbH, Paul-Wassermann-Str. 3, 81829 München

E-mail: info@mayburg.de

Telephone: +49 89451088960

Fax: +49 89451088969

Internet address(es):

Main address: www.aschheim.de

I.2. Information about joint procurement

The contract involves joint procurement

I.4. Type of the contracting authority

Regional or local authority

I.5. Main activity

General public services

Section II: Object

II.1. Scope of the procurement

II.1.1. Title

Beschaffung zweier DLA(K) 23/12 (Aufbau ohne Fahrgestell) und Ausrüstung für die Feuerwehren Aschheim und Ottobrunn.

Reference number: 2016/S 077-136412

II.1.2. Main CPV code

34139100 Chassis cabs

II.1.3. Type of contract

Supplies

II.1.4. Short description

Die Gemeinden Aschheim und Ottobrunn, Lkr. München, beabsichtigen die Beschaffung von 2 Stück Hubrettungsfahrzeugen – eines je Gemeinde – in der Form von vollautomatischen Drehleiterfahrzeugen DLA(K) 23/12 für ihre Freiwillige Feuerwehren.

Dabei wurden zunächst nur die beiden Fahrgestelle – eines je Gemeinde – beschafft (≠ Gegenstand dieser Ausschreibung). Die Fahrgestelle sind mithin nicht Gegenstand dieser Ausschreibung. Sie werden vielmehr seitens der Auftraggeber beigestellt. Es handelt sich um folgende Fahrgestelle:

MAN TGM 15.290 4x2 LL baugleicher Art im Sinne der Zuwendungsrichtlinien des Freistaates Bayern (Vorgaben zur Baugleichheit).

Lieferzeitpunkt: voraussichtlich in, jedenfalls nicht vor der 36. KW 2016.

Die Gemeinde Ottobrunn führt dabei federführend für beide Gemeinden das Vergabeverfahren durch.

Eine ausführliche Darstellung der Leistungsgegenstände findet sich in den jeweiligen Dokumenten „Angaben_Eignung-Leistung-Preise_Los-##“.

II.1.6. Information about lots

This contract is divided into lots: yes

II.1.7. Total value of the procurement

Value excluding VAT: 883 561,59 EUR

II.2. Description

II.2.1. Title

Aufbau (Leiterpark etc.)

Lot No: 1

II.2.2. Additional CPV code(s)

34144211 Turntable-ladder trucks

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE21H München, Landkreis

Main site or place of performance: Bei dem Auftragnehmer bzw. beim Auftraggeber bzw. siehe ergänzend Vergabeunterlagen.

II.2.4. Description of the procurement

Gegenstand der Beschaffung ist die Erstellung und Lieferung eines Hubrettungsfahrzeugs in der Form eines vollautomatischen Drehleiterfahrzeugs Typ „DLA(K) 23/12“ durch Erstellung eines entsprechenden feuerwehrtechnischen Aufbaus auf dem von dem Auftragnehmer des

vorangegangenen offenen Verfahrens zu liefernden Fahrgestells und inklusive des Einbaus der von dem Auftragnehmer von Los 2 dieser Ausschreibung zu liefernden feuerwehrtechnischen Ausrüstung.

II.2.5. Award criteria

Quality criterion - Name: Leistungspunkte gemäß Vergabeunterlagen / Weighting: 50

Cost criterion - Name: Kosten gemäß Wertungspreis gemäß Vergabeunterlagen / Weighting: 50

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Siehe Vergabeunterlagen.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

II.2. Description

II.2.1. Title

Ausrüstung

Lot No: 2

II.2.2. Additional CPV code(s)

34144211 Turntable-ladder trucks

II.2.3. Place of performance

NUTS code: DE21H München, Landkreis

Main site or place of performance: Bei dem Auftragnehmer bzw. beim Auftraggeber bzw. siehe ergänzend Vergabeunterlagen.

II.2.4. Description of the procurement

Gegenstand der Beschaffung ist der Erwerb von Ausrüstung (feuerwehrtechnische Beladung) für ein Hubrettungsfahrzeug in der Form eines vollautomatischen Drehleiterfahrzeugs Typ „DLA(K) 23/12“.

II.2.5. Award criteria

Price

II.2.11. Information about options

Options: yes

Description of options:

Siehe Vergabeunterlagen.

II.2.13. Information about European Union funds

The procurement is related to a project and/or programme financed by European Union funds:
no

II.2.14. Additional information

Section IV: Procedure

IV.1. Description

IV.1.1. Type of procedure

Open procedure

IV.1.3. Information about a framework agreement or a dynamic purchasing system

IV.1.8. Information about the Government Procurement Agreement (GPA)

The procurement is covered by the Government Procurement Agreement: yes

IV.2. Administrative information

IV.2.1. Previous publication concerning this procedure

Notice number in the OJ S: [2016/S 077-136412](#)

IV.2.8. Information about termination of dynamic purchasing system

IV.2.9. Information about termination of call for competition in the form of a prior information notice

Section V: Award of contract

Contract No: 1

Lot No: 1

Title:

Aufbau (Leiterpark etc.) für die Gemeinde Ottobrunn

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

08/07/2016

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Magirus GmbH

Postal address: Graf-Arco-Str. 30

Town: Ulm

NUTS code: DE144 Ulm, Stadtkreis

Postal code: 89079

Country: Germany

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 417 691,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Contract No: 2

Lot No: 1

Title:

Aufbau (Leiterpark etc.) für die Gemeinde Aschheim

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

08/07/2016

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 1

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Magirus GmbH

Postal address: Graf-Arco-Str. 30

Town: Ulm

NUTS code: DE144 Ulm, Stadtkreis

Postal code: 89079

Country: Germany

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 438 544,00 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Contract No: 3

Lot No: 2

Title:

Ausrüstung für die Gemeinde Ottobrunn

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

08/07/2016

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Magirus GmbH

Postal address: Graf-Arco-Str. 30

Town: Ulm

NUTS code: DE144 Ulm, Stadtkreis
Postal code: 89079
Country: Germany
The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 15 220,78 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section V: Award of contract

Contract No: 4

Lot No: 2

Title:

Ausrüstung für die Gemeinde Aschheim

A contract/lot is awarded: yes

V.2. Award of contract

V.2.1. Date of conclusion of the contract

08/07/2016

V.2.2. Information about tenders

Number of tenders received: 2

The contract has been awarded to a group of economic operators: no

V.2.3. Name and address of the contractor

Official name: Magirus GmbH

Postal address: Graf-Arco-Str. 30

Town: Ulm

NUTS code: DE144 Ulm, Stadtkreis

Postal code: 89079

Country: Germany

The contractor is an SME: no

V.2.4. Information on value of the contract/lot

Total value of the contract/lot: 11 672,21 EUR

V.2.5. Information about subcontracting

Section VI: Complementary information

VI.3. Additional information

Hinsichtlich der Zuschlagsentscheidung waren Wertungspreise im Sinne der Vergabeunterlagen maßgeblich. Es handelte sich dabei mithin nicht zwingend um die Preise, die auch tatsächlich zu bezahlen sind.

VI.4. Procedures for review

VI.4.1. Review body

Official name: Regierung von Oberbayern – Vergabekammer Südbayern

Town: München
Postal code: 80534
Country: Germany
E-mail: vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de
Fax: +49 8921762847

VI.4.3. Review procedure

Precise information on deadline(s) for review procedures:

Um eine Korrektur des Vergabeverfahrens zu erreichen, kann ein Antrag auf Durchführung eines Nachprüfungsverfahrens bei der Vergabekammer gestellt werden, solange durch den Auftraggeber kein wirksamer Zuschlag erteilt ist. Ein wirksamer Zuschlag kann erst erteilt werden, nachdem der Auftraggeber die unterlegenden Bieter über den beabsichtigten Zuschlag gemäß § 101a GWB a.F. informiert hat und 15 Kalendertage bzw. bei Versendung der Information per Fax oder auf elektronischem Weg 10 Kalendertage vergangen sind. Es wird darauf hingewiesen, dass bei Beanstandungen im Hinblick auf das hiesige Vergabeverfahren die Bieter Verstöße gegen Vergabevorschriften, die sie erkannt haben, gegenüber der Vergabestelle unverzüglich – d. h. ohne schuldhaftes Zögern – zu rügen haben und weiterhin Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung oder erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, von den Bietern spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber (bei der Kontaktstelle) zu rügen sind (vgl. § 107 Abs. 3 Satz 1 Nrn. 1 bis 3 GWB a.F.), damit die Bieter für den Fall, dass der Rüge nicht abgeholfen wird, ein Nachprüfungsverfahren vor der Vergabekammer anstreben können. Sofern die Vergabestelle einer Rüge in ihrem Antwortschreiben nicht abhilft, kann der betreffende Bieter nur innerhalb von längstens 15 Kalendertagen nach Eingang des Antwortschreibens der Vergabestelle diesbezüglich ein Nachprüfungsverfahren vor der Vergabekammer einleiten (vgl. § 107 Abs. 3 Satz 1 Nr. 4 GWB a.F.).

VI.4.4. Service from which information about the review procedure may be obtained

Official name: Regierung von Oberbayern – Vergabekammer Südbayern
Town: München
Postal code: 80534
Country: Germany
E-mail: vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de
Fax: +49 8921762847

VI.5. Date of dispatch of this notice

03/08/2016